



七、舞蹈《楚腰》（女子三人舞）

演出单位：北京舞蹈学院
演出人员：王萱、魏一、孙灿

先秦时代南方楚人舞蹈的一种时尚，“翘袖折腰”的动态是其主要特点，俏丽妩媚又存几分朴拙，此舞蹈表达了江淮文化的浪漫情思。



Γυναικείος χορός των τριών στο «Εσχατη Μάχη»

Ο φορέας της εκτέλεσης: Ακαδημία Χορού του Πεκίνου.
Οι εκτελεστές: Wang Xuan, Wei Yi, Sun Chan

Περίληψη: Στην Δυναστεία Qin, στο Νότο, στον χορό των Chu, συνήθιζαν να πετούν τα μανίκια και να λυγίζουν την μέση τους, χορός απλός αλλά γοητευτικός, εκφράζοντας τον ρομαντισμό της κουλτούρας της περιοχής του Jianhuai.

八、武术《旗开得胜》

演出单位：武匠武术会馆
演出人员：卢鑫鑫，王华杰，张永瑞，陈浩楠，陈濮

战旗是军人荣誉、英勇和光荣的象征，它提醒军人牢记自己的神圣义务，英勇善战，不惜自己的鲜血和生命保卫国家的尊严。中国武者在学习武术技击以及道德理念的同时，也要学习各种艺术的门类的优点，同时以中华五千年传统文化作为精神食粮，注重文化的沉淀。一名合格的武者不仅要有武者的豪放，而且具备文人的细腻。武者修行之路且行且远。



WUSHU «Νίκη από την Αρχή»

Ο φορέας της εκτέλεσης: Wujiang κέντρο πολεμικών τεχνών
Οι Εκτελεστές: Lu Xinxin, Wang Huajie, Zhang Yongrui, Chen Haonan, Chen Pu

Περίληψη: Η σημαία του στρατού είναι το σύμβολο της τιμής, της τόλμης και της δόξας ενός στρατιώτη, η οποία του υπενθυμίζει την άγια υποχρέωση του να υπερασπίζει την αξιοπρέπεια του κράτους. Στην Κίνα οι πολεμιστές εκτός από την εκμάθηση των πολεμικών τεχνών, μάθαιναν και τις ηθικές αξίες, αργές κτλ. Ένας καλός μαχητής θα πρέπει να είναι τολμηρός και θαρράλειος, αλλά συγχρόνως να έχει την λεπτότητα ενός διανοούμενου. Ο δρόμος του πολεμιστή είναι μακρύς.

九、谢幕《茉莉花》

Κλήση αυλαίας «Γιασεμί»

主办单位：
北京市人民政府
中华人民共和国驻希腊大使馆
承办单位：
北京市文化局
北京奥运城市发展基金会
协办单位：
雅典中国文化中心
中国田径协会
北京马拉松组委会
执行单位：
北京市海外文化交流中心
中国远洋海运集团有限公司
媒体支持：
中希时报

Συνδιοργάνωση και χορηγία:
Δήμος Πεκίνου
Πρεσβεία της Κίνας στην Ελλάδα
Πολιτιστικού Κέντρου της Πόλης του Πεκίνου
Κέντρο Προώθησης και Ανάπτυξης Ολυμπιακών Αγώνων του Πεκίνου
Κέντρο Κινέζικου Πολιτισμού στην Αθήνα
Ένωσης Αθλητισμού της Κίνας
Δημοτικό Γραφείο Πολιτισμού του Πεκίνου
Διεθνής Οργανωτική Επιτροπή Μαραθωνίου στο Πεκίνο
Cosco Shipping Corporation Limited .
Χορηγός επικοινωνίας: China Greece Times



中国之夜 Νύχτα της Κίνας

节目单 ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ





一、太极《行云流水》

ΤΑΙΤΖΙ «ΣΑΝ ΣΥΝΝΕΦΟ ΚΑΙ ΝΕΡΟ»

二、三弦与乐队《夏日皇宫》

SANXIAN KAI H OΡΧΗΣΤΡΑ ΤΟΥ
«ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΙΚΟ ΠΑΛΑΤΙ ΣΤΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ»

三、二胡与乐队《流沙》

ERHU KAI H OΡΧΗΣΤΡΑ ΤΟΥ
«ΤΡΕΧΟΥΜΕΝΗ ΑΜΜΟ»

四、双人舞《伞缘》

ΧΟΡΟΣ ΤΩΝ ΔΥΟ(Pas de deux) «ΟΜΠΡΕΛΕΣ»

五、舞蹈《越女凌风》

ΧΟΡΟΣ «ΗΡΩΙΚΕΣ ΓΥΚΑΙΚΕΣ YUE»

六、琵琶与打击乐《金戈铁马》

PIPA KAI TA ΚΡΟΥΣΤΑ ΟΡΓΑΝΑ «ΕΣΧΑΤΗ ΜΑΧΗ»

七、舞蹈《楚腰》（女子三人舞）

ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΣ ΧΟΡΟΣ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ(pas de trios)
«ΚΑΛΛΟΝΕΣ »

八、武术《旗开得胜》

WUSHU «ΝΙΚΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗ»

九、谢幕《茉莉花》

ΚΛΗΣΗ ΑΥΛΑΙΑΣ «ΓΙΑΣΕΜΙ»



一、太极《行云流水》

演出单位：武匠武术会馆
演出人员：卢鑫鑫，王华杰，张永瑞，陈浩楠，陈濮

太极拳一练脑，二练气，三练身，看似简单，练好十分困难。太极拳要求动作缓而美，呼吸轻柔匀缓。做动作的时候，内心追求平静。太极拳的步法要像大树的根，扎的要稳。太极拳的力是四两拨千斤的巧力，借力打力、引进落空是太极拳最本质的特点。

Ταϊτζι«Σαν σύννεφο και νερό»

Ο φορέας της εκτέλεσης: Wujiang, κέντρο πολεμικών τεχνών.
Οι Εκτελεστές: Lu Xinxin, Wang Huajie, Zhang Yongrui, Chen Haonan, Chen Pu

Περίληψη: Το Taiji γυμνάζει τον Νου, την ενέργεια και το σώμαμας. Φαίνεται εύκολη άσκηση, στην πραγματικότητα όμως είναι δύσκολη. Το Taiji απαιτεί τις κινήσεις μας αργές και όμορφες, την αναπνοή μας απαλή και ισόρροπη. Την ώρα που κινούμε το σώμα μας, μέσα μας πρέπει να επιδιώκουμε την ηρεμία. Τα βήματα μας πρέπει να είναι σταθερά σαν τις ρίζες ενός μεγάλου δέντρου. Η δύναμη του Taiji προέρχεται από τον αντίπαλο. Με την εισαγωγή της δύναμης του άλλου κάνεις την αντεπίθεση. Αυτό είναι το κύριο χαρακτηριστικό.



二、三弦与乐队《夏日皇宫》

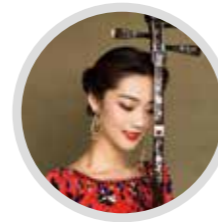
演出单位：北京民族乐团
演出人员：三弦：商钟元、中阮：李雨涵、琵琶：周娇、大阮：王镜媛、二胡：于海音、笛子：高翔、打击乐：贺丽佳

乐曲既有西方现代音乐元素同时也具有中国音乐的精髓，本曲主要是表现北京城独有的韵味儿，皇城根儿特有的气氛，用中国古老传统乐器三弦表现的淋漓尽致，让我们好像真的看到了几位拎着鸟笼子哼着小曲儿，悠然自得的情景！作者始终致力于爵士音乐的探索与挖掘，努力使东西方音乐能够完美融合，此曲真正让人们充分领略到东西方音乐融合后的独特魅力！

Sanxian και η ορχήστρα στο «Αυτοκρατορικό Παλάτι το Καλοκαίρι»

Ο φορέας της εκτέλεσης: Εθνική Ορχήστρα Κίνας
Οι εκτελεστές: Sanxian: Shang Zhongyuan, Zhongyuan: Li Yuhan, Pipa: Zhou Qiao, Dayuan: Wang Jingyuan, Erhu: Yu Haiyin, Φλαούτο: Gao Xiang, Κρουστικά: He Lijia

Περίληψη: Η μελωδία αυτή περιέχει στοιχεία της δυτικής μουσικής και την αφρόκρεμα της κινέζικης μουσικής, εκφράζει με το παραδοσιακό όργανο Sanxian, την μοναδική γοητεία του Πεκίνου, την ιδιαίτερη ατμόσφαιρα της περιοχής κοντά στα ανάκτορα. Η μελωδία αυτή μας ταξιδεύει στους τότε Πεκινέζους, να περπατούν στους κήπους κρατώντας ανέμελα ένα κλουβί πουλιού, σιγοτραγουδώντας στιχάκια. Ο συνθέτης προσπαθεί μέσω της τζάζ μουσικής να βρει ένα τέλειο συνδυασμό της Ανατολικής και Δυτικής μουσικής. Με το κομμάτι αυτό κατάφερε να μας μεταφέρει την μοναδική αυτή γοητεία της Ανατολικής και Δυτικής Μουσικής.



三、二胡与乐队《流沙》

演出单位：北京民族乐团
演出人员：二胡：于海音、中阮：李雨涵、大阮：王镜媛、打击乐：贺丽佳、周娇

本曲是由现代民族音乐作曲家马久越先生创作的代表性作品，乐曲突破民族音乐作品传统作曲手法，曲风动感诙谐，现代感极强，通过以二胡作为主奏乐器，其中有大量炫技部分，充分展现中国乐器古老时尚与时俱进的精神风貌。

ERHU και ορχήστρα στο «Τρεχούμενάμμο»

Ο φορέας της εκτέλεσης: Εθνική Ορχήστρα Κίνας.
Οι εκτελεστές: Erhu: Yu Haiyin, Zhongyuan: Li Yuhan, Dayuan: Wang Jingyuan, Κρουστικά: He Lijia, Zhoujiao

Περίληψη: Η μελωδία αυτή είναι ένα αντιπροσωπευτικό έργο του σύγχρονου συνθέτη Εθνικής μουσικής Ma Jiuyue, η οποία ξεπέρασε την παραδοσιακή μέθοδο σύνθεσης της Εθνικής μουσικής, όπου διακρίνεται μια έντονη αίσθηση του χιούμορ και του μοντερνισμού. Ένα κομμάτι της μουσικής δίνει χώρο στην επίδειξη της τεχνικής του Erhu, δείχνοντας τον εκσυγχρονισμό των παραδοσιακών οργάνων με τον καιρό.



四、双人舞《伞缘》

演出单位：北京舞蹈学院
演出人员：孙灿、罗嘉诚

舞蹈以画论中的“以泼破浓”，以舞蹈的想象冲淡焦灼，山水淋漓，气象万千。以泼墨的大气磅礴开篇，用身体缓缓绘出山水，独具古典意象的散点画面——持伞相行的“画中人”，浪漫而又典雅；徜徉在烟云雾霭的气象之中……墨色中生命的千变万化，娓娓道来。



Χορός των δυο «Ομπρέλες»

Ο φορέας της εκτέλεσης: Ακαδημία Χορού του Πεκίνου.
Οι εκτελεστές: Sun Can, Luo Jiacheng

Περίληψη: Κρατώντας την ομπρέλα οι δύο χορευτές, χορεύουν μέσα στην ομίχλη σαν να είναι άνθρωποι μέσα στον πίνακα. Από το χορό νοιώθουμε τις αλλαγές που αντιμετωπίζει ο άνθρωπος στην ζωή, διαβάζουμε την ιστορία του.

五、舞蹈《越女凌风》

演出单位：北京舞蹈学院
演出人员：陈奕宁

作品借以塑造中国春秋时女剑术家“越女”形象，表现其居于山林，研剑习武，以剑悟道，剑法天成，以剑舞道的“天人合一”之精神境界。

Χορός«Ηρωϊκές γυναίκες Yue»

Ο φορέας της εκτέλεσης: Ακαδημία Χορού του Πεκίνου
Εκτελεστής: Chen Yining

Περίληψη: Το έργο περιγράφει την ζωή μιας ξιφομάχου στην εποχή Άνοιξης και Φθινοπώρου, το πως μελετά και εξασκεί το ξίφος μέσα στο δάσος, και κατάφερε να φτάσει στο ανώτατο πνευματικό σημείο της συγγένεσης μεταξύ του ανθρώπου και ουρανού.



六、琵琶与打击乐《金戈铁马》

演出单位：北京民族乐团 北京舞蹈学院
演出人员：琵琶：周娇、大鼓：贺丽佳

这首作品是由中国新民乐领域领军人物马久越先生创作的经典作品，乐曲取材于琵琶名曲“十面埋伏”，经过重新编配为古老的作品赋予了新的生命，乐曲气势磅礴，恢弘大气，在时尚现代的音乐伴奏下两位乐手的演奏激情四射，可谓是一次古典与时尚的完美结合。

Pipa και τα κρουστα οργανα«Εσχατη Μαχη»

Ο φορέας της εκτέλεσης:
Εθνική Ορχήστρα Κίνας και Ακαδημία Χορού του Πεκίνου
Οι εκτελεστές: Pipa: Zhoujiao, Τύμπανο: He Lijia

Περίληψη: Η μελωδία αυτή είναι το κλασικό έργο του Ma Jiuyue, και είναι η ανασύνθεση ενός παλαιού έργου “Εσχατη Μάχη”, δίνοντας έτσι νέα ζωή στα παραδοσιακά έργα. Οι δύο μουσικοί εκτέλεσαν με πάθος και μιας έδωσαν το δείγμα ενός τέλειου συνδυασμού, του κλασικού με το μοντέρνο.

